

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 3 (1888)

Artikel: Il tribunel
Autor: Jaeger, Joh.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-176459>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Il tribunel.

Paupra victima del cas!
Alla sbàra smaladida
Es tremblanta comparida,
D'spiert e corp exausts e lass;
Löng e düramein travaglia
L'olma smersa la bataglia
Tranter spranz' e dubi bass.

Eint nel sguart erand radiiv,
Suot la frunt a vâl clineda,
Nela membra agiteda
S' zuopa rüvel corrusiv?
Neira cuolpa? ... U verguogna,
Ir' e sdegn d'ün cor chi puogna
Cunter ün destin da sciv!?

Innozeint — ed achüso!
Tel scu lama bitaglieinta
Vo l'achüsa freida, leinta
A ferir quèl cor strazio;
E rossur sdegnus' al catha
La defeisa sülla fatha
Chi pel dret ho *imploro!*

Güdish, ti dal ögl da sprer,
L'innozenza chi'l revibra
Nela vush, in ogni fibra,
Tü la scovriros al cler?
Apparenz' e faus indizi
Squagliarò tes saun güdizi
Seu thier' il raz soler?

Güdish, tü dals trats d'athel!
Nela lunga ta rutina
Tü dvantetas scu mashina
Dür' e freid e macinel;
Innozenz', ipocrisia
Haun perdî lur cuolp in tia
Olma seinza ideel.

„Condano!“ — ed innozeint!
Al annunzi sul s'inschüra
L'ögl, sbaluonz' il pe, delira
Quèl avant tant cler immeint.
Spera, misere! ta condana
* Cassarò chi nun s'ingana;
„Pash a te, oh cor doleint!“

* Il caval. De Wipperm nel 1887 füt achüso da subtracziun e condano a Pisa, in seguit però declaro innozeint dala Cuort da bassaziun in Lucca. Ils vers quì sura, conzepis subit davos la prima condana, vöglian però alluder al Tribunel Suprem de Des.

Joh. Jaeger.

